

Άρθρο 1

Όρια ισχύος κανονισμού

1.1 Ο παρών Κανονισμός διέπει τον τουριστικό λιμένα «ΖΕΑΣ» και περιλαμβάνει τα πάσης φύσεως έργα και εγκαταστάσεις αυτού.

1.2 Οι γεωγραφικές συντεταγμένες της εισόδου του τουριστικού λιμένα όπως έχουν αποτυπωθεί στο χάρτη της Υδρογραφικής Υπηρεσίας του Π.Ν. είναι:

Βόρειο Πλάτος 37⁰ 56,2'

Ανατολικό Μήκος 23⁰ 38,9'

1.3 Στις διατάξεις του Κανονισμού υπόκεινται όλοι όσοι κάνουν χρήση ή βρίσκονται εντός του θαλάσσιου ή χερσαίου χώρου, των εγκαταστάσεων και γενικά των εξυπηρετήσεων του τουριστικού λιμένα.

1.4 Ο παρών Ειδικός Κανονισμός συντάχθηκε με βάση τα προβλεπόμενα από τον Γενικό Κανονισμό Λειτουργίας Τουριστικών Λιμένων (υπ' αριθμ. Τ/9803 κοινή υπουργική απόφαση, ΦΕΚ Β' 1323/16-09-03).

Άρθρο 2

Οργάνωση Τουριστικού Λιμένα

2.1 Η χρήση και εκμετάλλευση του τουριστικού λιμένα Ζέας παραχωρήθηκε κατόπιν δημόσιου διαγωνισμού που διενεργήθηκε από την Ε.Τ.Α. Α.Ε. (Ελληνικά Τουριστικά Ακίνητα Α.Ε.) στην εταιρεία «ΜΑΡΙΝΑ ΖΕΑΣ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΙΣΘΩΣΗΣ ΚΑΙ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΥ ΛΙΜΕΝΑ ΖΕΑΣ», που αποτελεί τον φορέα διαχείρισης του εν λόγω τουριστικού λιμένα.

2.2 Ο Τουριστικός Λιμένας έχει Διεύθυνση, η οποία εποπτεύει τα παρακάτω τμήματα:

Α. Τμήμα Διαχείρισης Λιμένα

Β. Τμήμα Οικονομικού

Γ. Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης

Article 1

Enforcement limits of the Regulation

1.1 The present regulation governs the tourist port of "ZEA" (Zea Marina) and includes all facilities and installations which are located inside its established zone.

1.2 The geographical coordinates of the entrance of the tourist port as it has been surveyed on the map of the Hydrographic Service of the Navy are:

LATITUDE 37⁰ 56,2' N.

LONGITUDE 23⁰ 38,9' E.

1.3 To the present regulation liable those who use or are inside the Marina's sea or land areas and generally serviced by Marina Zea port.

1.4 The present "Regulation of Operation" was written in accordance with the articles of the "General Regulation of Operation of Tourist Ports", T9803/5-9-2003, published at the GOVERNMENT GAZETTE 1323/B/16-09-03).

Article 2

Organisation of the Tourist Port

2.1 Following an international tender which was conducted by the Organization of Hellenic Tourist Estates, the rights of exploitation of the ZEA tourist port were leased and vested to the company with brand name "Marina Zeas S.A." after signing the Leasing and Vesting Agreement of the ports. It was appointed as an exploitation conveyor the lessor of the Tourist Port, which is the Company "Marina Zeas S.A.".

2.2 The Marina has a General Management to which the following departments will be subject:

a. Administration Department

b. Accounts Department

c. Technical Support Department

2.3 Η Διεύθυνση έχει όλες τις αρμοδιότητες διοίκησης και εποπτείας του τουριστικού λιμένα όπως αυτές καθορίζονται με γενικές ή ειδικές αποφάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου της εταιρείας.

2.4 Το τμήμα Διαχείρισης Λιμένα είναι αρμόδιο:

- α. για την παραχώρηση δικαιώματος ελλιμενισμού σε σκάφη και γενικότερα για κάθε συναφές θέμα που έχει σχέση με τη θαλάσσια ζώνη, κρηπιδώματα και προβλήτες του λιμένα
- β. για την παραχώρηση και μίσθωση των χερσαίων χώρων του λιμένα
- γ. για την ασφάλεια και τήρηση της τάξης και καθαριότητας στη χερσαία και θαλάσσια ζώνη του λιμένα, και γενικότερα για όλα τα μέτρα προστασίας του λιμένα από κάθε κίνδυνο.

2.5 Το Οικονομικό Τμήμα ασχολείται με την γενική οικονομική διαχείριση του Τουριστικού λιμένα, τη λογιστική απεικόνιση των οικονομικών πράξεων (τήρηση βιβλίων – έκδοση τιμολογίων – εισπράξεις – πληρωμές κ.λ.π.), την εποπτεία του προσωπικού καθώς και όλα τα θέματα που αναφέρονται στις σχέσεις προσωπικού με την εταιρεία και τους ασφαλιστικούς οργανισμούς.

2.6 Το Τμήμα Τεχνικής Υποστήριξης ασχολείται με τις κάθε είδους εργασίες επισκευής και συντήρησης των λιμενικών και χερσαίων εγκαταστάσεων του τουριστικού λιμένα .

2.7 Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα διαθέτει το αναγκαίο προσωπικό ώστε να εξασφαλίζεται η λειτουργία του λιμένα καθ' όλο το 24ωρο. Το προσωπικό του τουριστικού λιμένα είναι κατάλληλο, εξειδικευμένο και επαρκές ανάλογα με τις ιδιαίτερες συνθήκες του τουριστικού λιμένα, ώστε να εξασφαλίζεται η ομαλή λειτουργία αυτού και η εξυπηρέτηση των χρηστών. Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα ενεργεί στο πλαίσιο του Εσωτερικού Κανονισμού Λειτουργίας ο οποίος είναι εγκεκριμένος από το Δ.Σ. της εταιρείας και περιλαμβάνει όλες τις οδηγίες που θα πρέπει να ακολουθεί το προσωπικό. Οι οδηγίες αυτές ελέγχονται ως προς την εφαρμογή τους και αναπροσαρμόζονται εφ' όσον παρίσταται ανάγκη. Επίσης η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα δύναται να αναθέτει με απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, υπηρεσίες και λειτουργίες του τουριστικού λιμένα, όπως τη φύλαξη, καθαρισμό, συντήρηση ηλεκτρολογικών και κτιριακών εγκαταστάσεων κλπ, σε εξωτερικούς εξειδικευμένους συνεργάτες.

2.3 The General Management has every administrative power and authority pertaining to the Marina's supervision as it is provided for, by the Board of Directors general or special resolutions.

2.4 The Administration Dept. is responsible:

- a. For providing vessels, with the right of mooring in the marina, and generally for dealing with any other sea related matter or particularly with the piers and floating pontoons of the tourist port.
- b. For the concession and subleasing of buildings and shore spaces of the marina.
- c. For the safeguarding, keeping of order and cleanness in the land and sea area of the marina, as well as for all the protection measures against any danger or emergency.

2.5 The Accounts Department deals with the general financial management of the marina, the accounting representation of financial transactions (keeping of books, issuing of invoices, receipts, payments, etc.), the supervision on the Marina's personnel as well as with all subjects concerning the relations between the personnel and the Company and all subjects concerning the relations with insurance organizations.

2.6 The Technical Support Dpt deals with any kind of repair and maintenance works concerning the port's marine or shore installations.

2.7 The Marina is manned with the required personnel so that its operation on a 24 hours basis is ensured. The Marina staff consists of skilled and qualified persons, adequate to cover the special needs of the port, in such way so that the smooth operation of the marina and the services provided to its users are ensured.

The Marina Management implements the Internal Regulation of Operation which is approved by the Board of Directors of the company and includes all directives and instructions of the Board to the personnel. These instructions are controlled in relation to their application and they are updated if necessary. Moreover the Marina Management may assign, with the decision of the Board of Directors, and according to standing regulations, port's services, such as guarding, cleaning, electrical and building maintenance etc. to exterior specialists collaborators.

Άρθρο 3Είσιπλος – Παραμονή – Έκπλους

3.1 Δυνατότητα ελλιμενισμού και χρήσης των εγκαταστάσεων του τουριστικού λιμένα έχουν σκάφη αναψυχής επαγγελματικά ή ιδιωτικά των οποίων το μήκος αυτών κυμαίνεται από 3 έως 150 μέτρα και το βύθισμα αυτών δεν υπερβαίνει τα 10 μέτρα.

3.2 Με την κατανομή των θέσεων ελλιμενισμού, ο τουριστικός λιμένας έχει την δυνατότητα εξυπηρέτησης 625 σκαφών συνολικά, όπως φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα:

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΘΕΣΕΩΝ ΕΛΛΙΜΕΝΙΣΜΟΥ	
ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΘΕΣΕΩΝ
Από 3 έως 8 μέτρα	144
Από 8 έως 10 μέτρα	57
Από 10 έως 12 μέτρα	104
Από 12 έως 15 μέτρα	120
Από 15 έως 20 μέτρα	94
Από 20 έως 25 μέτρα	42
Από 25 έως 35 μέτρα	26
Από 35 έως 50 μέτρα	32
Από 50 μέτρα και άνω	6
ΣΥΝΟΛΟΝ	625

Article 3Arrival-Berthing-Departure

3.1 Charter or private yachts may use the berthing and other facilities and installations of the marina, provided their length is from 3 to 150 meters and their draught do not exceed 10 meters.

3.2 In accordance with the current distribution of berth places, the marina has the capability to host 625 yachts in total, as it is presented in the following table:

DISTRIBUTION OF BERTHS	
CLASS	No OF PLACES
From 3 to 8 meters	144
From 8 to 10 meters	57
From 10 to 12 meters	104
From 12 to 15 meters	120
From 15 to 20 meters	94
From 20 to 25 meters	42
From 25 to 35 meters	26
From 35 to 50 meters	32
From 50 meters and above	6
TOTAL	625

ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΟΣ ΛΙΜΕΝΑΣ ΖΕΑΣ TOURIST PORT OF ZEA

Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα διατηρεί το δικαίωμα αναπροσαρμογής της κατανομής των θέσεων, τόσο ως προς το σύνολο όσο και ανά κατηγορία, προκειμένου να καλύψει τις εκάστοτε ανάγκες ελλιμενισμού σκαφών.

3.3 Πριν την προσέγγιση στη θαλάσσια ζώνη του λιμένα, τα σκάφη πρέπει να επικοινωνούν με το γραφείο του τουριστικού λιμένα στο VHF, δίαυλο 9, να αναμένουν την άδεια εισόδου και να ακολουθούν τις οδηγίες του αρμόδιου προσωπικού για την ασφαλή κίνηση του σκάφους στον τουριστικό λιμένα.

3.4 Δικαίωμα ελλιμενισμού αποκτάται μόνο μετά από σχετικό αίτημα του ιδιοκτήτη, πλοιάρχου ή νόμιμου εκπροσώπου του σκάφους και έγγραφη αποδοχή αυτού από τον τουριστικό λιμένα.

3.5 Οι θέσεις πρυμνοδέτησης και παραβολής διατίθενται κατά την διακριτική ευχέρεια της Διεύθυνσης του τουριστικού λιμένα, ανάλογα με τις διαστάσεις, τύπο, ανάγκες του σκάφους και την χρονική περίοδο ελλιμενισμού. Το Τμήμα Διαχείρισης Λιμένα έχει δικαίωμα να αλλάξει τις θέσεις σύμφωνα με τις ανάγκες του τουριστικού λιμένα. Απαγορεύεται η κατά βούληση αγκυροβολία, πρυμνοδέτηση ή πλαγιοδέτηση παντός σκάφους, καθώς και η κατάληψη οποιασδήποτε θέσης εκτός από εκείνη που υποδεικνύει το αρμόδιο προσωπικό του λιμένα.

3.6 Η μέγιστη ταχύτητα οποιουδήποτε σκάφους μέσα στη θαλάσσια ζώνη του τουριστικού λιμένα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους πέντε (5) κόμβους.

3.7 Οι πλοίαρχοι των εισπλεόντων/εκπλεόντων στον / από τον λιμένα σκαφών οφείλουν να τηρούν πιστά τις διατάξεις του Διεθνούς Κανονισμού Αποφυγής Συγκρούσεων και τους ισχύοντες κανόνες για την ασφαλή ναυσιπλοΐα.

3.8 Απαγορεύεται η κάθετη προς την είσοδο του λιμένα πλεύση σκαφών, η με οποιονδήποτε τρόπο παρεμπόδιση των διαύλων πλεύσης και κυκλοφορίας των σκαφών καθώς επίσης και η προσπέραση οποιουδήποτε εισερχομένου ή εξερχόμενου σκάφους.

3.9 Η πρόσδεση κάθε σκάφους σε μόνιμη ή προσωρινή θέση του λιμένα (πρυμνοδέτηση ή

All mooring spaces are bordered at the inside area of the Marina and at the lee pier. The Management of the marina keeps the right of changing the distribution of the mooring places per class, in order to cover the current needs of mooring.

3.3 All vessels approaching the marina should establish communication with the marina office, on VHF channel 9, wait for entry permission and follow the marina's personnel instructions pertaining to the safe moving inside the port.

3.4 The right to moor in the marina shall be subject to a relative application to the marina management, addressed by the owner, his legal representative or the skipper of the boat, and the written acceptance from the tourist port.

3.5 Astern or alongside berths (permanent or provisional) will be exclusively made available to applicants by the Marina's Management, in accordance with the dimensions, type, needs of the boat and time period of staying in the port. The Administration Dept. of the marina is entitled, at its absolute discretion, to change such berth places according to the needs of the tourist port. Anchoring, mooring (alongside or stern to) is prohibited to all yachts as well as the occupation of any berth in the marina, is prohibited to all yachts, unless the berth is indicated by the authorized personnel of the port.

3.6 All vessels in the port sea area, should maintain a cruising speed, less than five (5) knots.

3.7 Skippers of yachts arriving/departing to/from the marina are obliged to fully comply with the International Regulation for Avoiding Collisions at Sea and the current navigation safety rules.

3.8 It is forbidden to every vessel to proceed to a direction perpendicular to the entrance of the marina, to obstruct the navigation and circulation channels of the marina as well as to outsail another incoming or outgoing boat.

3.9 Mooring to a Marina's permanent or provisional berth (astern or alongside), by any vessel, effected under the Adm. Dpt. instructions as well as its manoeuvres inside the port, are made under the exclusive liability and responsibility of the ship owner or the skipper of the vessel.

πλαγιοδέτηση) σύμφωνα πάντοτε με τις οδηγίες του προσωπικού του τουριστικού λιμένα, όπως επίσης και οι χειρισμοί του εντός του λιμένα, ενεργούνται με αποκλειστική ευθύνη του πλοιοκτήτη ή κυβερνήτη του σκάφους.

3.10 Αμέσως μετά τον κατάπλου οι πλοιοκτήτες ή οι κυβερνήτες των εισπλεόντων στο λιμένα σκαφών οφείλουν να:

α. Συμπληρώνουν τα έγγραφα που παραδίδονται σ' αυτούς, γνωστοποιούν στη Διεύθυνση του λιμένα τα πλήρη χαρακτηριστικά στοιχεία του σκάφους, επιδεικνύουν τα σε ισχύ ναυτιλιακά έγγραφα του σκάφους (Έγγραφο Εθνικότητας, Πιστοποιητικό Καταμέτρησης ΔΕΚΠΑ και Δελτίο Κίνησης), καθώς και οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ζητηθεί από τη Διεύθυνση του λιμένα και παραδίδουν αντίγραφα αυτών στο γραφείο του λιμένα.

β. Ενημερώνουν την Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα για τυχόν προβλήματα, βλάβες ή ζημιές που έχει το σκάφος.

γ. Ενημερώνουν την Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα για τυχόν ανάγκες παράδοσης αποβλήτων.

3.11 Τα ελλειμνιζόμενα σκάφη πρέπει να είναι εφοδιασμένα με τα απαραίτητα διαπιστωτικά έγγραφα των ελληνικών αρχών εφόσον φέρουν ελληνική σημαία ή των αντιστοίχων αρχών του εξωτερικού εφ' όσον φέρουν ξένη σημαία.

3.12 Ο ιδιοκτήτης-πλοιοκτήτης, εκπρόσωπος ή κυβερνήτης κάθε σκάφους πρέπει να είναι σε θέση να επιδείξει ισχύον ασφαλιστικό συμβόλαιο με νόμιμη και αναγνωρισμένη ασφαλιστική εταιρεία για τους ασφαλιστικούς κινδύνους που πρέπει να καλύπτονται σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία, αλλιώς το σκάφος δε γίνεται δεκτό για ελλιμενισμό.

3.13 Όλα τα ελλειμνιζόμενα σκάφη πρέπει να βρίσκονται πάντα σε άριστη κατάσταση αξιοπλοίας. Απαγορεύεται η είσοδος στη θαλάσσια ζώνη του τουριστικού λιμένα σε σκάφη τα οποία δεν είναι αξιόπλοα και είναι πιθανόν να προξενήσουν ζημιά σε άλλα σκάφη ή τις εγκαταστάσεις του λιμένα.

3.14 Κατά την διάρκεια παραμονής τους στον τουριστικό λιμένα, όλα τα σκάφη πρέπει να είναι εφοδιασμένα με όλα τα απαραίτητα εφόδια και τα μέσα πυρόσβεσης, τους απαραίτητους φανούς

3.10 Immediately after the arrival, in the marina, the yacht owners or the skippers are obliged to:

a. Complete the forms given to them by the marina staff, to inform the Management of the port about the data of the boat, to present their ship's valid documents (Registration Certificate, Measurement Certificate, Journey Log and Transit Log) as well as any other document required by the Management of the port and deliver copies of these documents to the office of the marina.

b. To notify the marina for any problems, damages or defects the yacht may have.

c. To inform the Administration Dept of the Marina for any need of disposing waste products.

3.11 Greek vessels being moored must have all necessary certificates issued by the Greek authorities or the respective foreign authorities if they fly a foreign flag.

3.12 The vessels' owner, representative or skipper shall be able to present a valid insurance contract with a legal and recognized insurance organization, against at least the following risks:

a. Third party liability for injury or death

b. Third party liability for material damages

c. Sea water pollution

d. Wreck lifting and transfer outside of the marina area.

e. Partial or total theft of the boat.

In case there is not a valid insurance contract, vessel's mooring is not accepted.

3.13 All moored yachts should always be in excellent condition of seaworthiness. Not seaworthy vessels, which, due to this reason, may most probably create damages to other vessels or the marina installations, are not allowed to enter the marina.

3.14 All vessels during their stay in the marina, must be equipped with all necessary tenders and fire-fighting equipment, all necessary safety lamps (which are compulsorily used during mooring of vessels) and every other instruments or means provided for by the rules and provisions in force.

3.15 The owner of any vessel should allocate the necessary equipment for the safe and proper mooring of his vessel and he is obliged to take care of the safe mooring of his vessel, for which he is exclu-

ασφαλείας που χρησιμοποιούνται υποχρεωτικά στα αγκυροβόλια των πλοίων και κάθε άλλο προβλεπόμενο από τους οικείους κανονισμούς και διατάξεις όργανο, μέσο κ.λ.π.

3.15 Ο ιδιοκτήτης του σκάφους πρέπει να διαθέτει τον απαραίτητο εξοπλισμό για ασφαλή αγκυροβόλια και πρόσδεση και οφείλει να μεριμνά για την ασφαλή πρόσδεση του σκάφους του για την οποία είναι αποκλειστικά υπεύθυνος καθώς και να λαμβάνει κάθε πρόσφορο μέσο που υπαγορεύει η ναυτική τέχνη και εμπειρία μέσα στα πλαίσια του παρόντος κανονισμού. Επίσης ο ιδιοκτήτης ή ο πλοίαρχος του σκάφους πρέπει να χρησιμοποιεί δικά του σχοινιά για την πρόσδεση του σκάφους από την αλυσίδα του ρεμέντζου και τις δέστρες της προβλήτας καθώς επίσης να ελέγχει την καλή κατάσταση του εξοπλισμού πρόσδεσης και να προβαίνει σε αντικατάσταση αυτού σε περίπτωση φθοράς.

3.16 Το προσωπικό του λιμένα επιθεωρεί τον τρόπο πρόσδεσης του σκάφους και δύναται να προβαίνει σε υποδείξεις προς τους πλοιοκτήτες –κυβερνήτες για την λήψη από αυτούς ασφαλέστερων μέτρων υπαγορευόμενων από την ναυτική εμπειρία και τέχνη. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης των ανωτέρω προς τις υποδείξεις του προσωπικού, η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα έχει το δικαίωμα να προβαίνει στις κατάλληλες ενέργειες για την λήψη μέτρων ασφαλείας του σκάφους και να επιβαρύνει τον ιδιοκτήτη του με τα τυχόν δημιουργούμενα έξοδα ή ακόμη και να καταγγείλει την σύμβαση ελλιμενισμού.

3.17 Οι διατυπώσεις που ισχύουν για την κίνηση των τουριστικών σκαφών στους ελληνικούς λιμένες (άρδια απόπλου, καταστάσεις πληρώματος και επιβατών, θεώρηση ναυτιλιακών εγγράφων κ λ π) ισχύουν και στον τουριστικό λιμένα ΖΕΑΣ.

3.18 Ο ιδιοκτήτης, εκπρόσωπος ή κυβερνήτης κάθε σκάφους είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε υλική ή σωματική βλάβη προκληθεί από το σκάφος ή με υπαιτιότητα του σκάφους συμπεριλαμβανομένης και της αμέλειας στις εγκαταστάσεις, εξοπλισμό και προσωπικό του τουριστικού λιμένα καθώς και σε πρόσωπα ή πράγματα τρίτων.

3.19 Οι χρήστες του τουριστικού λιμένα οφείλουν να συμμορφώνονται με τις εντολές ή υποδείξεις

sively responsible and he must also take all precautionary measures provided for by the experience at sea, the relevant provisions and this Regulation with regard to any loss or damages to persons or. The owner must also take care of the good condition of the mooring equipment and he is obliged to replace in any damaged part.

3.16 The marina's personnel inspects the way of mooring of the yachts and may proceed to recommendations to the owners – masters so that they take safer measures for mooring based upon the experience at sea. In case of non compliance with the recommendations of the marina's personnel, the Management of the tourist port has the right to undertake the necessary actions for the safety of the vessel, charge the owner with the cost of the created expenses and finally to denounce the mooring contract.

3.17 The formalities that are in effect for navigating pleasure yachts in the Greek ports (clearance for sailing, crew and passengers lists, validation of documents/ certificates, etc) are also in effect at the tourist port of ZEA.

3.18 The owner, representative or skipper of every boat assumes liability for any damage caused by the boat, including negligence, to the installations, equipment and personnel of the marina as well as for any third party material damages or personnel injury.

3.19 The crew of the boats as well as any other person added from the owners or the masters of the boats must be disciplinary and quiet during the working hours, not make any noise and must comply with the instructions and guidance of the marina's personnel, for matters pertaining to the operation of the port, as well as, to the present regulation.

3.20 The vessels' owners or skippers accept that the marina management may enter the vessel at any time, 24 hours a day, in the event of an emergency or an obligatory change of berth.

3.21 Anchoring anywhere in the Marina sea area is allowed only in cases of emergency and following the approval of the Administration Dept.

του προσωπικού του τουριστικού λιμένα που αφορούν στη λειτουργία του και στον παρόντα κανονισμό.

3.20 Ο πλοίαρχος- κυβερνήτης αποδέχονται ότι με την προσόρμιση του σκάφους επιτρέπεται η είσοδος σ' αυτό της Διεύθυνσης του τουριστικού λιμένα οποτεδήποτε εντός του 24ωρου, σε περίπτωση κινδύνου, έκτακτης ανάγκης ή αναγκαστικής μεθόρμισης.

3.21 Η πόντιση άγκυρας στο θαλάσσιο χώρο του τουριστικού λιμένα επιτρέπεται μόνο σε περιπτώσεις ανάγκης και μετά από έγκριση της Διεύθυνσης του λιμένα.

3.22 Σε περίπτωση που ο φορέας διαχείρισης του τουριστικού λιμένα το κρίνει αναγκαίο, μπορεί να απαιτήσει τη μεθόρμιση-μεταφορά οποιουδήποτε σκάφους σε άλλο σημείο εντός ή και εκτός του λιμένα. Η μεθόρμιση ή μεταφορά σε χερσαίο χώρο κρίνεται αναγκαία εάν:

α. Παρακωλύεται από την παραμονή του σκάφους στον τουριστικό λιμένα η λειτουργία και εκμετάλλευση αυτού.

β. Πιθανολογείται πρόκληση ζημιάς σε άλλο σκάφος, κίνδυνος ναυαγίου ή κίνδυνος πρόκλησης ρύπανσης.

γ. Υπάρχει αυθαίρετη κατάληψη θέσης ελλιμενισμού.

δ. Έχει καταγγελθεί από την Διεύθυνση του λιμένα η σύμβαση ελλιμενισμού με υπαιτιότητα του σκάφους.

Εφ' όσον συντρέχει μία ή περισσότερες από τις προαναφερόμενες προϋποθέσεις, συντάσσεται πρακτικό από την Διεύθυνση του λιμένα με το οποίο ορίζεται πενήθημερη προθεσμία από την κοινοποίηση για την μεθόρμιση του σκάφους. Εφ' όσον συντρέχει η περίπτωση «β» της παρούσας παραγράφου ορίζεται τριήμερη προθεσμία. Με μέριμνα του φορέα διαχείρισης το πρακτικό κοινοποιείται στον πλοίαρχο ή στον πλοιοκτήτη του σκάφους, φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή στον ορισθέντα στην σχετική δήλωση εκπρόσωπο ή αντίκλητο, στην δηλωθείσα διεύθυνση κατοικίας των, εφόσον τα στοιχεία αυτά έχουν δηλωθεί στο φορέα διαχείρισης του τουριστικού λιμένα. Αν τα παραπάνω στοιχεία δεν είναι γνωστά, το πρακτικό επικολλάται σε εμφανές σημείο του σκάφους.

Το πρακτικό κοινοποιείται και στην οικεία Λιμενική Αρχή.

Αν η ταχθείσα προθεσμία παρέλθει άπρακτος, ο φορέας διαχείρισης του τουριστικού λιμένα

3.22 The marina management, under its exclusive judgment, may demand that a vessel changes its berth or leaves the marina, under the following conditions:

a. The operation and exploitation of the tourist port is prevented.

b. There is a possibility of causing damage to another boat, danger of wreckage or sea pollution.

c. The yacht is improperly or illegally occupying a particular berth.

d. The mooring agreement has been denounced by the marina Management under the boat's liability.

For the application of the above conditions, a written statement is given to the vessel, providing a time limit five days for compliance. In case of above para b. the time limit is three days.

The statement should be addressed to the vessels' owner, skipper or representative, as it has been declared as well as to the declared address. If the aforementioned data are not known, the statement is affixed on a visible part of the boat.

The statement should also be forwarded to the Port Authorities.

If the time limit is expired, the marina executes the shifting of the vessel charging the owner all shifting fees. In case of any refusal to pay fees, they are paid by the marina and then searching for vessel's owner, skipper or representative responsibilities.

The marina is not responsible for vessel's guarding which has necessarily changed berth or any damages, which may have been occurred during the shifting of the vessel.

3.23 Prior to the departure of a vessel which is, moored in the marina, the Administration dept. should be duly informed about the duration of the boat's absence and for the expected date of return, otherwise it is considered that the vessel has departed and the mooring agreement consequently expires, without any further formalities.

3.24 During the period of a vessel's absence the marina's Adm. Department has the right to assign the same berth to another vessel without the absent vessel to require mooring fees' discount or sum granted as recompense.

3.25 In the event of a permanent departure of a boat from the port the Marina's Administration Dept. must be timely advised through a written statement submitted by the vessel's owner or skipper about

προχωρεί στην ανέκλυση ή μεθόρμηση του σκάφους, Τα σχετικά έξοδα βαρύνουν αποκλειστικά τον ιδιοκτήτη ή τον εκπρόσωπο του σκάφους. Σε περίπτωση άρνησης αυτών να καταβάλλουν τα σχετικά ποσά, αυτά καταβάλλονται από το φορέα διαχείρισης και αναζητούνται από τους ανωτέρω οι οποίοι ευθύνονται εις ολόκληρον. Ο φορέας διαχείρισης δε φέρει ευθύνη για την φύλαξη του σκάφους που μεταφέρθηκε –μεθορμίστηκε αναγκαστικά ή για τυχόν ζημιά που επήλθε σ' αυτό κατά τη μεταφορά – μεθόρμηση ή τη παραμονή του σε άλλο χώρο εντός ή εκτός του τουριστικού λιμένα.

3.23 Προ του απόπλου σκάφους που ελλιμενίζεται στον τουριστικό λιμένα, πρέπει να ενημερώνεται η Διεύθυνση για την διάρκεια της απουσίας του σκάφους και για την προβλεπόμενη ημερομηνία κατάπλου του, ειδάλως θεωρείται ότι το σκάφος αναχωρεί οριστικά και συνεπώς παύει με υπαιτιότητα του σκάφους η συμφωνία ελλιμενισμού αυτοδίκαια χωρίς περαιτέρω διατυπώσεις.

3.24 Σε περίπτωση απουσίας σκάφους από την θέση του, το γραφείο αγκυροβολίας έχει δικαίωμα να ελλιμενίσει στη θέση του κάποιο άλλο σκάφος χωρίς το σκάφος που απουσιάζει να δύναται να αξιώσει μείωση μισθώματος ή οποιαδήποτε άλλη αποζημίωση εκ του λόγου αυτού.

3.25 Σε περίπτωση οριστικής αναχώρησης σκάφους από το λιμένα πρέπει να ενημερώνεται έγκαιρα η Διεύθυνση με δήλωση του πλοιοκτήτη ή κυβερνήτη του σκάφους για την ημερομηνία αναχώρησης καθώς και ότι δεν επιθυμεί πλέον να ελλιμενίζεται στο τουριστικό λιμένα. Σε περίπτωση που ο κάτοχος δεν προτίθεται να προβεί σε ανανέωση του ετησίου συμβολαίου του οφείλει να ενημερώνει εγγράφως το γραφείο της Μαρinas τουλάχιστον 30 ημέρες πριν από την λήξη του συμβολαίου του. Σε περίπτωση μη έγγραφης ειδοποίησης της οριστικής αναχώρησης του σκάφους, η ετήσια ανανέωση ελλιμενισμού / διαχείμασης γίνεται αυτόματα. Τυχόν παραμονή του σκάφους μετά την λήξη της σύμβασης ελλιμενισμού δε δύναται να θεμελιώσει παράταση δικαιώματος ελλιμενισμού.

the date of departure and about the fact that he does not desire the vessel be moored anymore in the Marina.

In the event the berth holder does not intend to renew his annual contract, he is obliged to inform in writing the Administration Dept. at least 30 days before the contract expires. In case that a written notice, indicating the permanent departure of the boat, is not submitted, the annual mooring contract is automatically renewed. In the event the berth holder is being moored while his contract has been expired, he has no right to ask for overtime mooring.

Άρθρο 4 **Τέλη Ελλιμενισμού**

4.1 Για τις παρεχόμενες ευκολίες και εξυπηρετήσεις προς τα ελλιμενιζόμενα σκάφη, η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα εισπράττει από τους υπόχρεους τα ανάλογα τέλη ελλιμενισμού και άλλα δικαιώματα.

4.2 Χρεώσεις ελλιμενισμού για ιδιωτικά ή επαγγελματικά σκάφη είναι αυτά του Τιμοκαταλόγου Ελλιμενισμού του τρέχοντος έτους. Οι χρεώσεις ελλιμενισμού υπολογίζονται σύμφωνα με το ολικό μήκος του σκάφους στο οποίο συνυπολογίζονται και τυχόν προσθήκες, πλατφόρμες κλπ.

4.3 Βοηθητικοί λέμβοι (πάκτωνες ή άλλα πλωτά μέσα) των ελλιμενιζόμενων σκαφών εφ' όσον βρίσκονται στη θαλάσσια ή χερσαία ζώνη του τουριστικού λιμένα, επιβαρύνονται με τις ανάλογες χρεώσεις.

4.4 Χρεώσεις για άλλου είδους υπηρεσίες και παροχές είναι αυτές που αναγράφονται στον Τιμοκατάλογο Ελλιμενισμού του τρέχοντος έτους.

4.5 Υπόχρεος για την καταβολή των ανωτέρω χρεώσεων και δικαιωμάτων είναι ο πλοιοκτήτης ή ο νόμιμος εκπρόσωπος ή ο χρήστης του σκάφους ο οποίος ευθύνεται και εις ολόκληρο με τον πλοιοκτήτη ως πρωτοφειλέτης.

4.6 Οι χρεώσεις ελλιμενισμού των καταπλέοντων σκαφών προκαταβάλλονται με τον κατάπλου του σκάφους και πρέπει να καλύπτουν την συμφωνηθείσα με την Διεύθυνση του λιμένα χρονική περίοδο. Ως πρώτη ημέρα για τον υπολογισμό της καταβολής χρεώσεων ελλιμενισμού ή εναπόθεσης στην Ξηρά λογίζεται το από του μεσονυκτίου αρχόμενο 24ωρο εντός του οποίου κατέπλευσε το σκάφος στον λιμένα.

Η ανωτέρω διάταξη έχει εφαρμογή στις περιπτώσεις που δεν έχει συμφωνηθεί πριν από τον κατάπλου του σκάφους ημερομηνία έναρξης καταβολής χρεώσεων ελλιμενισμού. Σε περίπτωση

Article 4 **Mooring Fees**

4.1 For the facilities and services provided to the moored vessels, the marina levies the relevant mooring and other fees.

4.2 The mooring fees for private or charter boats are contained in the price list of the corresponding year. The mooring fees are calculated in accordance with the overall length, which includes extensions, platforms, etc.

4.3 Auxiliary boats (dingies or other floating means) of the moored yachts being in the marina sea or land area, are charged accordingly.

4.4 Other services charges are contained in the Services Price List of the corresponding year.

4.5 Indebted for the payment of the aforementioned fees and dues is the ship owner or the legal representative or the user of the boat, who is also responsible in whole, along with the owner as debtor.

4.6 Charges for arriving boats are paid in advance upon their arrival and shall cover the time period agreed upon with the marina. For the purpose of calculating mooring charges or charges for storage ashore, the 24-hour period (commencing as of the midnight thereof) within which the vessel arrived at the marina will be regarded as first day. The above-mentioned provision shall apply when no date of commencement of payment of mooring charges has been agreed upon prior to the vessel's arrival. If a vessel sails or leaves its berth, due to any reason whatsoever, prior to the period agreed upon, the marina is not obliged to reimburse the charges paid in advance.

4.7 In order that the vessels may retain their right to moor in the marina, the days of absence of such vessels from the marina will be co-calculated in the agreed charges for the corresponding time period.

The calculation of charges for such vessels will be interrupted only if the marina is advised in writing

απόπλου ή εγκατάλειψης για οιονδήποτε λόγο της θέσης πριν από τον συμφωνηθέντα χρόνο, δεν υποχρεούται ο λιμένας στην επιστροφή προκαταβληθέντων χρεώσεων.

4.7 Ημέρες απουσίας των σκαφών από τον λιμένα περιλαμβάνονται στη συμφωνηθείσα χρέωση αυτών για τον αντίστοιχο χρόνο παραμονής, προκειμένου τα σκάφη να διατηρούν το δικαίωμα ελλιμενισμού στο λιμένα. Η χρέωση των σκαφών αυτών διακόπτεται μόνο στη περίπτωση που ειδοποιηθεί εγγράφως η Διεύθυνση του λιμένα από τον ιδιοκτήτη ή τον κυβερνήτη του σκάφους ότι δεν επιθυμούν τη διατήρηση του δικαιώματος ελλιμενισμού και από την ημέρα υποβολής της πιο πάνω έγγραφης ειδοποίησης και μετά.

4.8 Σκάφη που παραμένουν ελλιμενιζόμενα στον λιμένα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο του μηνός, οφείλουν να προκαταβάλουν τουλάχιστον κάθε μήνα και εντός του πρώτου 5ημέρου αυτού, τις χρεώσεις ελλιμενισμού.

4.9 Η καθυστέρηση καταβολής τελών ελλιμενισμού πέραν των 30 ημερών συνεπάγεται αυτοδικαίως την απώλεια κάθε δικαιώματος ελλιμενισμού του σκάφους, παρέχεται δε στη Διεύθυνση του λιμένα το δικαίωμα να διακόψει όλες τις τυχόν παρεχόμενες εκπτώσεις προς το σκάφος και να απομακρύνει τούτο από τον λιμένα χωρίς καμία απολύτως αξίωση του ιδιοκτήτη του σκάφους για αποζημίωση.

4.10 Σκάφη που αποπλέουν έστω και προσωρινά από τον τουριστικό λιμένα θα πρέπει να έχουν εξοφλήσει όλες τις οφειλές απέναντι στον λιμένα τουλάχιστον μέχρι την ημέρα απόπλου τους διαφορετικά η μη εξόφληση των πάσης φύσεως οφειλών συνεπάγεται αυτοδικαίως την απώλεια κάθε δικαιώματος ελλιμενισμού του σκάφους.

4.11 Η καθυστέρηση εξόφλησης τελών για ελλιμενισμό ή άλλες υπηρεσίες, συνεπάγεται την επιβολή των νόμιμων τόκων υπερημερίας ανεξάρτητα από άλλες κυρώσεις που μπορεί να προβλέπονται ή και νομικές ενέργειες σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία.

4.12 Σκάφη με περισσότερες της μίας γάστρας (MULTI HULLS) ή άλλες παρεμφερούς τεχνολογίας

by the vessel's owner or skipper that they do not want to retain their right to moor in the marina with effect from the date of submission of the above mentioned written advice.

4.8 Vessels remaining in the marina for a period longer than one month are obliged every month at least, to pay in advance the monthly mooring fees within the first five days period of such month.

4.9 The delay in paying the mooring fees over a period exceeding 30 days shall ipso jure cause the recall of any discounts, the loss of any right to mooring, whereupon the marina will be entitled to evict the vessel from moorings while the vessel's owner shall have no right whatsoever to compensation.

4.10 Boats departing even though temporarily from the tourist port should have paid all debts to the marina, at least until the day of departure otherwise the nonpayment of all of debts shall ipso jure cause the loss of the boats' right to further moor.

4.11 A delay of mooring fees payment and/or other services charges results in the imposition of the legal overdue interests besides other penalties which may be applied or legal actions that can be undertaken in accordance with the Greek Law.

4.12 Vessels with more than one hull (MULTI HULLS) or other type of similar technology, changing the ordinary relation between length and width, are subject to an extra charge on the mooring fee as stated in the current Price List of the marina.

4.13 Vessels forced to enter the marina, due to bad weather conditions, are exempted from paying the mooring fees until the gale warning is expired, following the port authority forecasts.

4.14 For the sojourn of any vessel in the Marina, a permit is required to be given by the Marina's Adm. Department as well as the payment of the relevant mooring fees. For a time period up to two (2) hours no payment of particular charges is required. If the boat during this two hour stay makes any use of the port's services and facilities (e.g. consumption of electricity or water, disposal of wastes, etc) it will be charged accordingly.

που αλλάζει τις συμβατικές σχέσεις μήκους – πλάτους, καταβάλλουν χρεώσεις ελλιμενισμού με επιβάρυνση σύμφωνα με τον Τιμοκατάλογο του τρέχοντος έτους

4.13 Τα καταφεύγοντα στον λιμένα σκάφη, λόγω κακοκαιρίας, απαλλάσσονται της καταβολής των χρεώσεων ελλιμενισμού μέχρι της άρσης του απαγορευτικού, σύμφωνα με τις ανακοινώσεις της αρμόδιας Λιμενικής Αρχής.

4.14 Για την παραμονή οιοδήποτε σκάφους στον λιμένα απαιτείται άδεια του Τμήματος Διαχείρισης του λιμένα καθώς και η καταβολή αναλόγου τέλους ελλιμενισμού. Για χρονικό διάστημα μέχρι δύο (2) ώρες δεν απαιτείται η καταβολή ανάλογης χρέωσης ελλιμενισμού. Αν το σκάφος κατά το διάστημα αυτό κάνει χρήση των παροχών του λιμένα (π.χ. κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος ή νερού, απόθεση απορριμμάτων κλπ) θα πρέπει να καταβάλλει το αντίστοιχο τίμημα.

4.15 Επαγγελματικά σκάφη που καταπλέουν στον τουριστικό λιμένα για ολιγόωρη παραμονή προκειμένου να αποβιβάσουν ή να επιβιβάσουν πελάτες ή κάνουν χρήση των εγκαταστάσεων του λιμένα, υποχρεούνται στην καταβολή ημερήσιας χρέωσης ελλιμενισμού.

4.16 Για την ασφαλή τήρηση των όρων του Γενικού και Ειδικού Κανονισμού του Τουριστικού Λιμένα παρέχεται η δυνατότητα: α) καταβολής εγγύησης, η οποία παραμένει στη Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα και επιστρέφεται άτοκα με την λήξη της σύμβασης ελλιμενισμού εφόσον έχουν τηρηθεί όλοι οι όροι αυτής β) δέσμευσης του αντίστοιχου χρηματικού ποσού μέσω πιστωτικής κάρτας. Η εγγύηση σε καμία περίπτωση δεν συμψηφίζεται με οφειλόμενα τέλη ή άλλες υποχρεώσεις.

Άρθρο 5

Παρεχόμενες Υπηρεσίες - Εξυπηρέτησεις

5.1 Στον τουριστικό λιμένα παρέχονται οι παρακάτω υπηρεσίες σύμφωνα με το ωράριο λειτουργίας που ανακοινώνει η Διεύθυνση του Λιμένα:

α. Ελλιμενισμός των σκαφών που καταπλέουν στον λιμένα, πρυμοδότηση ή παραβολή.

4.15 The use of the port by charter vessels, for a few hours stay, as base for “check-in” - “check-out” procedures or in order to use the facilities and installations of the port, are to be charged with the daily mooring fee.

4.16 The marina Management may ask for a deposit, as guarantee towards the full compliance with the provisions of the General Regulation of Operation as well as the present Regulation. The guarantee is returned to the customer upon the termination of the agreed mooring period, interest free, provided that all terms of the Agreement have been followed. In any case the guarantee cannot be co-calculated with owed fees or any outstanding charges.

Article 5

Services and Facilities

5.1 The following services and facilities are provided at the tourist port according to the time schedules of operation, as they are announced by the Management of the port:

- a. Mooring of vessels arriving at the port (astern or alongside).
- b. Water supply at all berthing positions through service bollards.
- c. Electric power (220-380w) at all berthing positions through service bollards.
- d. Bunkering from the fuel supply facilities of the port as well as through oil-trucks supplied with the appropriate licenses.
- e. Portable devices of 12 VDC and 24 VDC for charging of batteries.
- f. Public telephones with international connection
- g. Facsimile capability at the reception office.
- h. Wireless internet access through wireless electronic communication system.
- i. VHF communications.
- j. Pump-out system for oil and sanitary wastes from the boats.
- k. First Aid services (at the offices of the marina).
- l. W.C. and showers on a 24-hours basis for men, women as well as disabled persons.
- m. Launderettes (cooperating with the marina).
- n. Mail services (at the offices of the marina).

- β. Νερό σε κάθε θέση ελλιμενισμού, μέσω ειδικού πυλώνα Pillar.
 - γ. Ηλεκτρικό ρεύμα (220-380w) σε κάθε θέση ελλιμενισμού, μέσω ειδικού πυλώνα Pillar.
 - δ. Δυνατότητα εφοδιασμού με καύσιμα από τις εγκαταστάσεις παροχής καυσίμων του Λιμένα ή και με βυτιοφόρα που διαθέτουν τις απαραίτητες άδειες.
 - ε. Φορητές συσκευές 12 VDC και 24 VDC για φόρτιση συσσωρευτών.
 - στ. Τηλέφωνα για το κοινό με διεθνή σύνδεση.
 - ζ. Δυνατότητα λήψης και αποστολής FAX. (από τα γραφεία του Τουριστικού Λιμένα).
 - η. Δυνατότητα ασύρματης πρόσβασης στο διαδίκτυο μέσω ασύρματης ηλεκτρικής επικοινωνίας
 - θ. Δυνατότητα επικοινωνίας VHF.
 - ι. Δυνατότητα παραλαβής ελαιωδών και βιολογικών καταλοίπων από τα σκάφη.
 - ια. Παροχή Πρώτων Βοηθειών. (στα γραφεία του Τουριστικού Λιμένα).
 - ιβ. WC ανδρών, γυναικών και WC για άτομα με ειδικές ανάγκες καθώς και ντους σε 24ωρη βάση.
 - ιγ. Πλυντήρια. (Συνεργαζόμενα με την Μαρίνα).
 - ιδ. Δυνατότητα παράδοσης και παραλαβής ταχυδρομείου. (από τα γραφεία της Μαρίνας).
 - ιε. Δίκτυο πυρόσβεσης και πυροσβεστικές φωλιές σε κάθε προβλήτα.
 - ιστ. Συγκέντρωση και αποκομιδή σκουπιδιών από συγκεκριμένα σημεία περισυλλογής τους, περιμετρικά του τουριστικού λιμένα.
 - ιζ. Σώσιμα μέσα σε συγκεκριμένα σημεία που καλύπτουν την ευρύτερη περιοχή του λιμένα.
- Ο τουριστικός λιμένας διαθέτει περιορισμένους αποθηκευτικούς χώρους, η χρήση των οποίων γίνεται μετά από συνεννόηση με τη Διεύθυνση του λιμένα. Γίνονται δεκτά προς αποθήκευση μόνο αντικείμενα που δεν αλλοιώνονται, κατάλληλα συσκευασμένα σε ξύλινα ή μεταλλικά κιβώτια ή άλλη κατάλληλη και ειδική συσκευασία.

5.2 Εφοδιασμός με καύσιμα οποιουδήποτε σκάφους μπορεί να γίνει από τις εγκαταστάσεις παροχής καυσίμων του λιμένα ή και με βυτιοφόρα οχήματα. Εάν ο εφοδιασμός γίνεται με βυτιοφόρα οχήματα και πάντα σε κατάλληλο χώρο που καθορίζεται από την Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα, τότε αυτά θα πρέπει να διαθέτουν τις απαραίτητες άδειες και να τηρούν αυστηρά όλες τις προδιαγραφές λειτουργίας, ασφάλειας και αποφυγής ρύπανσης του θαλάσσιου και χερσαίου χώρου όπως αυτές καθορίζονται από τους αντίστοιχους εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και από τη Διεύθυνση του Λιμένα.

-
- ο. Fire fighting system including installed network and fire fighting bollards along the piers and floating pontoons
 - π. Collection of waste disposals from the designated collection points, around the port.
 - ρ. Life saving equipment located at such places in order to cover the entire area of the port.
- The tourist port provides limited storage spaces, which can be used following an arrangement with the Management of the port. Only items which cannot be denaturalized, suitably packed into wooden boxes, cans or other special packing, are accepted for storage .

5.2 Refuelling is only permitted at the Marina Fuel Station or via oil vehicles. In the case that refuelling is made by oil vehicles it is mandatory that they carry the appropriate licenses and that they fully comply with all operating, safety and environmental provisions as they are determined by the respective national and international regulations and the Management of the port.

Το εδάφιο (δ) του άρθρου 5.1 αντικαθίσταται ως εξής: "δ. Δυνατότητα εφοδιασμού με καύσιμα από τις εγκαταστάσεις παροχής καυσίμων του λιμένα, οι οποίες τοποθετούνται στο ανατολικό άκρο του προσήνεμου μώλου (νοτιοανατολική είσοδο του λιμένα), με ακριβή θέση και επιφάνεια που αποτυπώνονται στην υπ' αριθμ. 17630/13-08-2014 (ΦΕΚ 299/Α.Α.Π./9-9-2014) κοινή υπουργική απόφαση με το συνοδό αυτής σχέδιο, ή με βυτιοφόρα που διαθέτουν τις απαραίτητες άδειες"

Άρθρο 6

Τεχνική Υποστήριξη – Εναπόθεση Σκαφών

- 6.1** Ο τουριστικός λιμένας διαθέτει περιορισμένο χώρο εναπόθεσης μικρών σκαφών (βάρκες μέχρι 6 μέτρα) στη ξηρά για παραμονή ολίγων ημερών.
- 6.2** Δεν επιτρέπεται η ανέλκυση οιοδήποτε σκάφους και ο καθαρισμός των υφάλων του, ή οποιαδήποτε άλλη εργασία, στους χερσαίους χώρους του τουριστικού λιμένα, καθώς και η χρήση των κεκλιμένων επιπέδων (γλίστρες) για ανέλκυση ή καθέλκυση σκαφών, χωρίς την άδεια της Διεύθυνσης του λιμένα.
- 6.3** Δεν επιτρέπεται η επέμβαση, επιδιόρθωση ή βελτίωση των εγκαταστάσεων του λιμένα από άτομα που δεν έχουν ορισθεί από την Διεύθυνση του λιμένα για συγκεκριμένη εργασία.
- 6.4** Δεν επιτρέπονται μεγάλης κλίμακας εργασίες συντήρησης και μετασκευών στα ελλιμενιζόμενα σκάφη.
- 6.5** Ο πλοιοκτήτης υποχρεούται στην έκδοση κάθε προβλεπόμενης άδειας – έγκρισης καθώς επίσης και στην λήψη κάθε προβλεπόμενου μέτρου για την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στο σκάφος του, σύμφωνα με τις διατάξεις.
- 6.6** Για οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης των σκαφών απαιτείται η προηγούμενη ενημέρωση της Διεύθυνσης του τουριστικού λιμένα και η χορήγηση σχετικής έγγραφης άδειας. Από την Διεύθυνση του λιμένα, καθορίζεται το ωράριο εντός του οποίου επιτρέπονται οι εργασίες καθημερινής καθαριότητας και μικροεπισκευών των σκαφών καθώς και η φόρτιση των συσσωρευτών τους.
- 6.7** Για οποιαδήποτε εργασία απαιτείται δήλωση του ιδιοκτήτη του σκάφους ότι τα άτομα που θα εργασθούν στο σκάφος του είναι ασφαλισμένα σε Δημόσιο ασφαλιστικό οργανισμό και ότι αναλαμβάνει να αποκαταστήσει κάθε ζημιά που τυχόν προκληθεί σε πρόσωπα ή πράγματα από τους

Article 6

Technical Support - Dry docking of boats

- 6.1** The tourist port provides limited dry docking areas for small boats (up to 6 meters) for a few days period.
- 6.2** Lifting of any vessel, cleaning of its underwater part or any other work at the shore area of the port, as well as the use of the slips are made only after the permission of the Management of the port.
- 6.3** Repairs, maintenance and generally any improvement of the installations of the port are not allowed to personnel not authorized by the marina.
- 6.4** Large scale maintenance or modification works are not allowed on the moored boats.
- 6.5** For the execution of any work onboard, the owner is responsible to obtain every required permit, as well as to take all necessary precaution measures, in accordance with the Greek legislation.
- 6.6** For any repair or maintenance work on the boats, the prior information of the Management of the tourist port is required, and the issuing of a relevant permit by the marina Management is necessary. The marina management will determine the working hours during which the daily cleaning, minor repair works and charging of the batteries, are allowed.
- 6.7** In any case of carrying out repairs or maintenance works on yachts, a declaration must be made by the yacht owner or the skipper, stating that the person(s) who have undertaken the works are covered by a Public Insurance and that the yacht owner assumes liability for any third party material damages or personal injury caused by such person or persons. The owner is also responsible for these persons to fully comply with the current laws, and health and safety regulations.

ανωτέρω εργαζομένους. Επιπρόσθετα ο ιδιοκτήτης είναι υπεύθυνος για την πλήρη συμμόρφωση των ατόμων αυτών με την σχετική νομοθεσία και τους κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας.

Άρθρο 7

Ευταξία - Υποχρεώσεις Χρηστών

7.1 Όποιος χρησιμοποιεί τους χώρους (ζώνες) του τουριστικού λιμένα, τις εγκαταστάσεις ή οποιαδήποτε παρεχόμενη ευκολία και υπηρεσία, με τη θέλησή του ή κατόπιν υπόδειξης της Διεύθυνσης του λιμένα ή του αρμόδιου προσωπικού της, ενεργεί πάντα με την δική του ευθύνη.

7.2 Οι καθ' οιονδήποτε τρόπο συναλλασσόμενοι ή κυκλοφορούντες στους χώρους (ζώνες) του τουριστικού λιμένα, οφείλουν να συμμορφώνονται, προς τις οδηγίες ή εντολές των αρμόδιων οργάνων και του προσωπικού του τουριστικού λιμένα.

7.3 Δεν επιτρέπεται στους πελάτες του τουριστικού λιμένα η διάθεση των θέσεων ελλιμενισμού του σκάφους τους ή των σκαφών τους σε τρίτους έστω και για προσωρινή χρήση, όπως επίσης και η μεταξύ τους αντικατάσταση των θέσεων ελλιμενισμού των σκαφών τους.

7.4 Οι ιδιοκτήτες των σκαφών οφείλουν να γνωστοποιούν εγγράφως στην Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα, τα πρόσωπα που τους εκπροσωπούν κατά την διάρκεια της απουσίας τους, υποβάλλοντας ταυτόχρονα και την έγγραφη αποδοχή αυτών, και να ενημερώνουν εγγράφως για τυχόν τοποθέτηση φύλακα, ο οποίος δεν αποτελεί μέλος του πληρώματος. Σκάφη που δεν φέρουν την Ελληνική σημαία μπορούν να διορίσουν αντιπρόσωπο, υπεύθυνο για το σκάφος έναντι του λιμένα, που έχει μόνιμη κατοικία στην περιοχή Αθηνών ή Πειραιώς.

7.5 Σε κάθε περίπτωση αλλαγής πλοιοκτησίας – ιδιοκτησίας παντός ελλιμενισμένου στον τουριστικό λιμένα σκάφους, ο πωλητής πρέπει να ενημερώνει εγγράφως την Διεύθυνση του λιμένα περί της γενομένης αλλαγής, αναφέροντας το όνομα, διεύθυνση μόνιμης κατοικίας του αγοραστή, όπως και την ημερομηνία μεταβίβασης.

Την ίδια υποχρέωση έχει ο αγοραστής, ο οποίος σε κάθε περίπτωση καθίσταται αλληλεγγύως και

Article 7

Users' Responsibilities

7.1 Those that use the marina's sea or land areas and the installations or accept any of the marina's rendered services, under the marina's management guidance or not, act always on their own liability.

7.2 Those who in any way move in the area of the tourist port should comply with the instructions or recommendations of the authorized personnel and the marina staff.

7.3 Berth owners of the tourist port are not allowed to sublease their mooring berths to third persons even for temporary use, as well as to change their berths between them.

7.4 Boat owners should notify the marina management in writing, of the persons who represent them during their absence along with their representation acceptance. They should also notify the marina management in writing, about any appointment of watchman not belonging to the crew list. Boats flying a non Greek flag may appoint a representative, permanent resident of Athens or Piraeus, being responsible for the boat against the marina.

7.5 In the case of a change in a yacht's ownership the previous owner or seller must notify the Marina in writing without delay informing the marina of the details of the new owner or buyer, such as name, permanent address and the date of change of ownership. Both the new owner and the previous owner assume responsibility for the payment of any outstanding berthing fees, charges or debts to the marina.

7.6 The right of mooring is not personal but it refers to the specific boat, owned by the specific owner for whom the mooring permission is granted. In case of ownership change, the new owner wishing to continue the stay of the vessel at the tourist port, should follow the relevant procedure of mooring application. The aforementioned also apply in the event of

είναι ολόκληρο υπεύθυνος με τον πωλητή για την εξόφληση των προς τον τουριστικό λιμένα παλαιών υποχρεώσεων του σκάφους.

7.6 Το δικαίωμα ελλιμενισμού δεν είναι προσωπικό αλλά αφορά συγκεκριμένο σκάφος, συγκεκριμένης πλοιοκτησίας για το οποίο παρέχεται η άδεια ελλιμενισμού. Σε περίπτωση αλλαγής πλοιοκτησίας – ιδιοκτησίας ελλιμενισμένου στον τουριστικό λιμένα σκάφους, ο νέος ιδιοκτήτης, εφ' όσον επιθυμεί την παραμονή του σκάφους του στον τουριστικό λιμένα πρέπει να ακολουθήσει την σχετική διαδικασία έγκρισης ελλιμενισμού από την Διεύθυνση του λιμένα. Τα ανωτέρω ισχύουν και για τις περιπτώσεις σύστασης εταιρείας, ανεξάρτητα αν σε αυτήν συμμετέχει και ο αρχικός ιδιοκτήτης του σκάφους ή η ιδιοκτήτρια εταιρεία ή εάν: Προκειμένου περί ΑΕ ,μεταβιβάζεται σε τρίτους το σύνολο ή η πλειοψηφία των μετόχων, προκειμένου περί ΕΠΕ μεταβιβάζεται σε τρίτους το σύνολο ή η πλειοψηφία των μεριδίων συμμετοχής και προκειμένου περί προσωπικής εταιρείας ή Ετερόρρυθμης Εταιρείας, μεταβιβάζεται σε τρίτους το σύνολο ή η πλειοψηφία των εταιρικών μεριδίων .

7.7 Δεν επιτρέπεται η εγκατάλειψη στους χώρους του τουριστικού λιμένα, ειδών εξοπλισμού των σκαφών, όπως τρέιλερ, εργαλείων, βοηθητικών λέμβων, άρμενων, ελαστικών σωλήνων, καλωδίων, ιστίων κλπ. Ο τουριστικός λιμένας ουδεμία ευθύνη φέρει για τυχόν απώλεια ή φθορά των ανωτέρω ειδών. Ο ιδιοκτήτης επιβαρύνεται με τυχόν έξοδα φύλαξης, ή απομάκρυνσης αυτών.

7.8 Δεν επιτρέπεται στους χρήστες του τουριστικού λιμένα η εγκατάλειψη εξαρτημάτων ή εξοπλισμού του τουριστικού λιμένα, όπως σχοινιών, αλυσίδων, καλωδίων, συσκευών ή άλλων εξαρτημάτων, κατά την διάρκεια ελλιμενισμού ή κατά τον απόπλου των σκαφών τους καθώς και η πρόκληση φθορών στον παραπάνω εξοπλισμό. Οι ως άνω επιβαρύνονται με όλες τις δημιουργούμενες δαπάνες για την αντικατάσταση ή επισκευή του εξοπλισμού που προήλθαν από φθορά ή απώλεια λόγω υπαιτιότητας τους.

7.9 Σε περίπτωση κατά την οποία σκάφος προξενήσει ζημιές στα αγκυροβόλια της θέσης πρόσδεσης στην οποία ελλιμενίζεται, στις εγκαταστάσεις του τουριστικού λιμένα ή στα παρακείμενα σκάφη, είναι υποχρεωμένο να αποκαταστήσει τις ζημιές ή φθορές.

incorporation, regardless from the fact that the original owner of the boat or the owning company participates in it, or in case of an S.A. or L.t.d, the total or the majority of the shares are transferable to third persons, or in case of a personal company or a S.C., the total or the majority of the participation shares are transferred to third persons.

7.7. It is not allowed to leave any materials or boat equipment within the Marina's premises, like trailers, tools, sails, rubber pipes, cables, etc. The tourist port assumes no liability for damage or loss of the aforementioned items. The vessel's owner is charged for any storage or removal costs incurred.

7.8. Users of the tourist port are not allowed to leave any materials or equipment of the tourist port, like ropes, chains, cables, devices or other parts, during the mooring or after the departure of their boats as well as causing of damages to the aforementioned equipment. The aforementioned are charged with all occurring expenses for the replacement or repair of the equipment damaged or lost.

7.9 In case a boat causes damages to the moors of its berth, the facilities and installations of the tourist port or to other boats, is obliged to repair all damages.

7.10 Trucks, cars and other vehicles are not allowed to stay at the piers and the rest coastal areas of the marina beyond the absolutely necessary time, needed for taking or leaving passengers and for loading or unloading luggage or other items. All vehicles should park only at the designated areas. Penalties according to the current law, are imposed by the relevant Port Authority to those vehicles, which do not comply with the traffic and car parking signs, the instructions of the marina's Management and the instructions of the Port Authority. The management of the marina keeps the right to remove parked cars, which affect the safe and smooth operation of the marina, having no liability for any damages caused during such removal. The Management of the marina is entitled to deny the entrance or parking of a vehicle at the tourist port, if it is believed that it will disturb the safe, peaceful and smooth oper-

7.10 Φορτηγά και επιβατικά αυτοκίνητα και λοιπά τροχοφόρα δεν επιτρέπεται να μείνουν στα κρηπιδώματα και τους λοιπούς παραλιακούς χώρους πέρα από τον απόλυτα απαραίτητο χρόνο για αποβίβαση επιβατών ή την φορτοεκφόρτωση αντικειμένων ή αποσκευών. Όλα τα οχήματα πρέπει να σταθμεύουν μόνο στα ειδικά σημεία που έχουν οριστεί αρμοδίως για το σκοπό αυτό. Στα οχήματα που δεν συμμορφώνονται προς τα σήματα κίνησης και στάθμευσης, τις υποδείξεις της Διεύθυνσης του λιμένα και τις εντολές των Λιμενικών οργάνων, επιβάλλονται κυρώσεις από την αρμόδια Λιμενική Αρχή, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα μπορεί να μην επιτρέψει την είσοδο ή στάθμευση στον τουριστικό λιμένα τροχοφόρου οχήματος, αν κρίνει ότι διαταράσσεται η τάξη η ασφάλεια και η ομαλή λειτουργία του. Επίσης η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα μπορεί να μην επιτρέψει την είσοδο στον τουριστικό λιμένα οχημάτων, όταν είναι πλήρεις οι χώροι στάθμευσης.

7.11 Δεν επιτρέπεται η παραμονή σκαφών σε χερσαίους χώρους του τουριστικού λιμένα χωρίς την άδεια της Διεύθυνσης του λιμένα.

7.12 Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση από τους ιδιοκτήτες, αντιπροσώπους, πλοιάρχους ή πληρώματα των ελλιμενιζόμενων σκαφών ή οποιονδήποτε τρίτο, πάσης φύσεως ιδιοκατασκευών σταθερών ή μη, στα κρηπιδώματα, στους προβλήτες ή άλλους χώρους για την αποθήκευση μικροαντικειμένων, ναυτικών εργαλείων, σχοινιών ή αλυσίδων κ.λ.π., χωρίς την έγγραφη έγκριση της Διεύθυνσης του λιμένα.

7.13 Δεν επιτρέπεται η καθ' οιονδήποτε τρόπο πρόκληση θορύβων που διαταράσσουν την ησυχία και ομαλή λειτουργία του τουριστικού λιμένα.

7.14 Δεν επιτρέπεται η τοιχοκόλληση, η επικόλληση διαφημιστικών, η ανάρτηση πινακίδων, σημειωμάτων ή άλλων ειδοποιητηρίων, η τοποθέτηση τεντών ή σημαιών στις πάσης φύσεως εγκαταστάσεις του τουριστικού λιμένα χωρίς την έγγραφη άδεια της Διεύθυνσης του τουριστικού λιμένα.

7.15 Δεν επιτρέπεται η εγκατάληψη επί των σκαφών, ή στη χερσαία ζώνη του τουριστικού λιμένα,

ation of the port. Furthermore the Management of the marina may is entitled to deny the entrance to vehicles when the parking spaces are full.

7.11 Small boats or trailers parking or stay at the marina's shore area, is not allowed without the prior permission of the Management of the port.

7.12 Owners, their representatives, masters or boat crews, are not allowed to put any type of constructions, permanent or temporary, made by themselves, on the breakwaters, the piers or other spaces of the port, for storage purposes of small items, tools, ropes or chains, without the written permission of the marina's Management.

7.13 Noises, which may disturb the quiet and smooth operation of the tourist port, are not allowed.

7.14 It is not allowed to paste advertisements, signs or notes to place tents or flags at any area of the port without the written permission of the Management of the tourist port.

7.15 It is not allowed to abandon animals and pets on the boats or at any other area of the marina without the presence of their owners or crew members. Pets must always be under their owners' care so as to avoid disturbance of the marina.

The Management of the marina may, if considered necessary, ask the owners of the pets to remove the animals, especially when this need is due to health risks or due to other customers' annoyance.

7.16 Swimming is not allowed in the sea area of the marina.

7.17 Use of windsurfs and jet skis is not allowed in the sea area of the marina.

7.18 Fishing is not allowed in the sea area of the tourist port.

ζώνων χωρίς την παρουσία των κατόχων τους ή μελών του πληρώματος. Τα κατοικίδια ζώα πρέπει να βρίσκονται πάντα υπό τον έλεγχο των κυρίων τους ώστε να μην προκαλούν θορύβους και να μην ρυπαίνουν τους χώρους του τουριστικού λιμένα. Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα μπορεί, εφόσον το κρίνει αναγκαίο, να ζητεί από τους κυρίους των κατοικίδιων ζώων την απομάκρυνσή τους, ιδίως μάλιστα όταν αυτή η ανάγκη υπαγορεύεται από λόγους υγιεινής και ενόχλησης των χρηστών.

7.16 Δεν επιτρέπεται η λήψη θαλάσσιων λουτρών στους χώρους ελλειμνισμού ή αγκυροβολίας των σκαφών.

7.17 Δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση ιστιοσανίδων (windsurf) και τζέτ σκι (JET SKI) στην θαλάσσια ζώνη του τουριστικού λιμένα.

7.18 Δεν επιτρέπεται η αλιεία στη θαλάσσια ζώνη του τουριστικού λιμένα.

7.19 Δεν επιτρέπονται οι υποβρύχιες δραστηριότητες, στη θαλάσσια ζώνη του τουριστικού λιμένα, χωρίς την έγκριση της Διεύθυνσης.

7.20 Δεν επιτρέπεται η είσοδος και η παραμονή μικροπωλητών και λοιπών ασκούντων πάσης φύσεως εμπορική δραστηριότητα, χωρίς τη συναίνεση της Διεύθυνσης του τουριστικού λιμένα.

7.21 Δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση του VHF, για ιδιωτική επικοινωνία, στον διάλογο επικοινωνίας του τουριστικού λιμένα.

7.22 Δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση βυσμάτων ή πρόχειρων συνδεσμολογιών για την λήψη ηλεκτρισμού από τους κολονίσκους παροχών (pillars).

Για οποιοδήποτε πρόβλημα δεν πρέπει να επιχειρείται επέμβαση στους κολονίσκους παροχών από άτομα μη εξουσιοδοτημένα.

Επίσης δεν επιτρέπεται η εναπόθεση αντικειμένων (ρούχα, ποδήλατα κλπ) επί των κολονίσκων παροχών.

7.19 No underwater activities are allowed in the sea zone of the tourist port without the permission of the Management.

7.20 The entrance to vendors or other persons carrying out any type of commercial activities is not allowed without the permission of the Management of the tourist port.

7.21 It is not allowed to use the marina's VHF channel, for private communication.

7.22 It is not allowed to use plugs or any other temporary connections for supplying the boat with electricity from the service bollards. For any kind of problem no attempt on the bollards is allowed by unauthorized persons. Also, it is not allowed to put any items (e.g. clothing, bikes, etc) on the service bollards.

7.23 Use of the boat's radar inside the tourist port is not allowed.

7.24 Motorbikes are not allowed to move on the floating except the marina's ones.

7.25 Barbeque is not allowed either onboard or at any area of the marina.

7.26 Use of fireworks or flares is not allowed in the shore or sea areas of the tourist port.

7.27 Washing wheeled inside the tourist port is not allowed. In case there is permission from the management of the tourist port, must be used a particular place.

7.28 The Management of tourist port has the right to transfer/remove a parked vehicle so as the smooth operation of the marina and the services provided to its users are ensured. The marina has not any responsibility by this transfer/remove.

- 7.23** Δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση του radar του σκάφους εντός του τουριστικού λιμένα.
- 7.24** Δεν επιτρέπεται η κυκλοφορία και η παραμονή μηχανοκίνητων δικύκλων επί των πλωτών προβλητών πλην των υπηρεσιακών της Μαρίνας.
- 7.25** Δεν επιτρέπεται η παρασκευή φαγητών σε εξωτερικές εστίες φωτιάς (μπάρμπεκιου), είτε επί των σκαφών είτε στους χερσαίους χώρους του τουριστικού λιμένα.
- 7.26** Δεν επιτρέπεται η χρήση βεγγαλικών, φωτοβολιδων ή άλλων πυροτεχνημάτων εντός του χερσαίου και θαλάσσιου χώρου του τουριστικού λιμένα.
- 7.27** Δεν επιτρέπεται το πλύσιμο τροχοφόρων σε χώρους του τουριστικού λιμένα. Εφόσον υπάρχει συναίνεση της Δ/σης του τουριστικού λιμένα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται οι καθορισμένοι προς τούτο χώροι.
- 7.28** Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα διατηρεί το δικαίωμα μετακίνησης / απομάκρυνσης σταθμευμένου οχήματος εφόσον επηρεάζεται η ασφαλής και ομαλή λειτουργία του λιμένα, χωρίς να φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά που θα προκληθεί κατά τη μεταφορά του.

Άρθρο 8

Χερσαίες Εγκαταστάσεις

- 8.1** Η χερσαία ζώνη του τουριστικού λιμένα περιλαμβάνει όλες τις απαραίτητες κτιριακές εγκαταστάσεις για την πλήρη εξυπηρέτηση των επιβαινόντων στα σκάφη και των επισκεπτών.
- 8.2** Στις χερσαίες εγκαταστάσεις αναπτύσσονται διάφορες δραστηριότητες, (εμπορικές τουριστικές κλπ), είτε από την Διεύθυνση του λιμένα είτε από τρίτους υπομισθωτές ,για χρήσεις συμβατές με την λειτουργία του τουριστικού λιμένα.
- 8.3** Οι υπομισθωτές των χερσαίων χώρων έχουν υποχρέωση να διαθέτουν όλες τις απαιτούμενες

Article 8

Shore Facilities

- 8.1** The shore zone of the tourist port includes all necessary building installations for the complete convenience of the boats' passengers and their visitors.
- 8.2** Various activities (commercial, tourist etc) are developed at the shore installations either by the Management of the port or individual subleases to whom the management of the tourist port may lease spaces in which they are able to carry out their professional activities.
- 8.3** The subleases of the shore spaces are obliged to obtain all required permits for the appropriate operation and exploitation of their space and they are also obliged to comply with all relevant marketing, police, and other provisions particularly with those pertaining to cleanliness of the spaces, prevention of noise, and health and safety of the public and the staff.
- 8.4** The subleases of the shore spaces are obliged to obtain the written permission of the Management port prior to any change of the exterior of their spaces (change of colors, put of advertising signs, flags, tents, etc.).

άδειες για την κατάλληλη λειτουργία και εκμετάλλευση του χώρου τους και να συμμορφώνονται απόλυτα με όλες τις σχετικές αγορανομικές, αστυνομικές κλπ. διατάξεις και ιδιαίτερα σ'αυτές που προβλέπουν την καθαριότητα του περιβάλλοντος χώρου και των εγκαταστάσεων του λιμένα, την αποφυγή θορύβων, την ασφάλεια του κοινού και των εργαζομένων κλπ.

8.4 Οι υπομισθωτές των χερσαίων χώρων έχουν υποχρέωση να λαμβάνουν την προηγούμενη έγγραφη έγκριση της Διεύθυνσης του λιμένα για ότι αφορά στη μεταβολή της εξωτερικής εμφάνισης του χώρου τους (αλλαγή χρωμάτων, τοποθέτηση πινακίδων, διαφημιστικών σημάτων, σημαίων, τεντών κλπ.).

Άρθρο 9 **Μέτρα Ασφάλειας**

9.1 Ο τουριστικός λιμένας διαθέτει όλα τα μέσα και λαμβάνει όλα τα προληπτικά μέτρα φύλαξης και προστασίας των σκαφών και των εγκαταστάσεων αυτού που προβλέπονται στις κείμενες διατάξεις για την πρόληψη, αποτροπή, και αντιμετώπιση πυρκαγιών και ατυχημάτων καθώς και διάσωση ατόμων και υλικών αγαθών που βρίσκονται και κινούνται στη χερσαία και θαλάσσια ζώνη του.

9.2 Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα διαθέτει σχέδιο αντιμετώπισης καταστάσεων ανάγκης και εκτάκτων περιστατικών, όπως έκρηξη, πυρκαγιά, ακραία καιρικά φαινόμενα, τραυματισμό προσωπικού κ.λ.π., στο οποίο περιγράφονται ο τρόπος αντίδρασης του προσωπικού και τα μέτρα που λαμβάνονται για να προληφθούν τέτοιες καταστάσεις. Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα εξασφαλίζει ότι το προσωπικό της είναι κατάλληλα εκπαιδευμένο ώστε να εκτελέσει τα καθήκοντά του ορθά και αποτελεσματικά.

9.3 Για την αντιμετώπιση καταστάσεων ανάγκης και για να συντονίζει ενέργειες που απαιτούνται να εκτελεσθούν γρήγορα και ορθά, η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα έχει δημιουργήσει την Ομάδα Αντιμετώπισης Καταστάσεων Ανάγκης (ΟΑΚΑ) η οποία ενεργοποιείται αμέσως μόλις συμβεί μία κατάσταση ανάγκης ανεξάρτητα ημέρας και ώρας.

Article 9 **Safety Measures**

9.1 The tourist port is equipped with all necessary means and takes all precautionary measures of safeguarding and protecting the boats and the facilities and installations of the port in accordance with the current regulations for the prevention, precaution and confrontation of fire and accidents as well as for the rescue of persons and materials which are inside and are moving within the sea and land area of the port.

9.2 The Management of the tourist port has an Emergency Response Plan which enables the marina personnel to react against emergency situations like explosion, fire and extreme weather conditions, injuries of persons etc. The plan describes the mode of reaction and the measures which are taken for preventing such conditions. The management of the tourist port ensures that the personnel of the tourist port are qualified and trained as appropriate for executing its duties effectively.

9.3 For the confrontation of emergencies and for the coordination of actions to be made quickly and effectively, the Management of the tourist port has established the Marina Emergency Team which is called as soon as an emergency occurs regardless of the day and time.

9.4 Whoever realizes an event, action or situation which might be developed to a significant danger of fire, threat against humans or cause of damage to a boat or equipment, at any area of the tourist port is obliged to:

- Call immediately the Port Authority and the Fire Brigade.
- Report immediately the incident to the marina Administration.
- Use any alarm system provided by the marina or any other vessel
- Use fire fighting equipment provided by the marina or any other vessel

9.4 Όποιος αντιλαμβάνεται συμβάν, ενέργεια ή κατάσταση που είναι ή μπορεί να εξελιχθεί σε κίνδυνο για έκρηξη πυρκαϊάς, απειλή για την ασφάλεια ανθρώπων, ή αιτία καταστροφής σκάφους ή εξοπλισμού, σε οποιαδήποτε χώρο του τουριστικού λιμένα είναι υποχρεωμένος:

- α. Να ειδοποιήσει άμεσα και με οποιοδήποτε τρόπο το Λιμεναρχείο και την Πυροσβεστική Υπηρεσία.
- β. Να ειδοποιήσει αμέσως και να αναφέρει το γεγονός στην Διεύθυνση του λιμένα.
- γ. Να κάνει χρήση των συστημάτων συναγερμού που ο ίδιος ή ο τουριστικός λιμένας διαθέτει.
- δ. Να πάρει κάθε δυνατό μέτρο και να κάνει χρήση των πυροσβεστικών μέσων του λιμένα ή οποιουδήποτε σκάφους.

9.5 Σε περίπτωση που το σκάφος βρίσκεται σε επικίνδυνη κατάσταση λόγω έκρηξης, φωτιάς διαρροής κ.λ.π. και επίκειται άμεσος κίνδυνος για την ασφάλεια των προσώπων, άλλων σκαφών ή και εγκαταστάσεων του λιμένα εφαρμόζονται οι προβλεπόμενες στους κανονισμούς λιμένων διατάξεις περί λήψης έκτακτων μέτρων.

9.6 Για την αντιμετώπιση καταστάσεων πυρκαϊγιάς, ο τουριστικός λιμένας Ζέας διαθέτει εγκατεστημένο δίκτυο πυρκαϊγιάς κατά μήκος των προβλητών και κρηπιδωμάτων, με συνολικό αριθμό τριάντα δύο (32) πυροσβεστικών φωλέων. Επιπλέον, υπάρχουν τροχήλατοι πυροσβεστήρες και πυροσβεστήρες χειρός εγκατεστημένοι σε συγκεκριμένες θέσεις του τουριστικού λιμένα, κατάλληλοι για κατάσβεση κάθε είδους πυρκαϊγιάς. Το προσωπικό του τουριστικού λιμένα καλεί σε βοήθεια την πλησιέστερη Πυροσβεστική Υπηρεσίαμ κινητοποιεί την Ομάδα Αντιμετώπισης Καταστάσεων Ανάγκης (ΟΑΚΑ) του τουριστικού λιμένα και συνδράμει στο έργο της κατάσβεσης με τα διαθέσιμα μέσα του λιμένα.

9.7 Η θαλάσσια ζώνη του τουριστικού λιμένα επιτηρείται σε 24ωρη βάση από το προσωπικό του λιμένα.

9.8 Η χερσαία ζώνη του τουριστικού λιμένα επιτηρείται επίσης για λόγους ασφαλείας σε 24ωρη βάση από το προσωπικό του λιμένα ή/ και από ιδιωτική εταιρεία που πληροί τους όρους της κείμενης νομοθεσίας, στην οποία μπορεί να ανατεθεί το έργο αυτό, από την Διεύθυνση του λιμένα.

9.5 In case that a boat is in danger due to explosion, fire, leak, etc and there is an imminent danger for the safety of persons, other boats or the port's installations, the related with the application of emergency measures, provisions of the Port Regulations, are applied.

9.6 The personnel of the tourist port call the nearest Fire Department for help and the Marina Emergency Team and assist the fire fighting with all available means of the port. More specifically, for the confrontation of fire, the tourist port is equipped with an installed fire network (total 32 units) along the piers and the quays. Moreover there are mobile and portable fire extinguishers placed at specific locations of the marina, suitable for every type of fire.

9.7 The port's personnel surveillances the sea area of the tourist port on a twenty four hours basis.

9.8 The shore area surveillance of the tourist port, is accomplished by the personnel of the port and/or a private security company if the Management of the port assigns such a task. The security of the whole land area is ensured by the installation of an electronic surveillance system and the placing security points at the entrances of the port for the control of the incoming vehicles

The security system and the security procedures are being improved following the general security requirements of the tourist ports.

9.9 It is not allowed, to approach the areas where lifting or launching of boats is underway without the permission of the authorized personnel of the tourist port. The personnel of the port must keep away from the aforementioned areas unauthorized persons and forbid the passage of vehicles from these areas during the elevating works.

9.10 The Management of the tourist port ensures that the personnel which carries out such elevating works, complies with all safety provisions such as the operation of warning signs

Η ασφάλεια ολόκληρης της χερσαίας ζώνης εξασφαλίζεται με διάφορα μέσα και τρόπους όπως π.χ. ηλεκτρονικό σύστημα επιτήρησης, εγκατάσταση φυλακίων ελέγχου αυτοκινήτων ή και πεζών, χειροκίνητο και ηλεκτρονικό σύστημα ελεγχόμενης διέλευσης αυτοκινήτων με μπάρες, το οποίο είναι ενεργοποιημένο όλο το 24ωρο, τοποθέτηση περιφράξεων σε ειδικούς χώρους, σύμφωνα με τα αναφερόμενα στην εγκεκριμένη μελέτη εφαρμογής του κώδικα ISPS κλπ. Το σύστημα και οι διαδικασίες ασφαλείας βελτιώνονται και εξελίσσονται στο πλαίσιο των γενικότερων απαιτήσεων ασφαλείας των τουριστικών λιμένων.

9.9 Δεν επιτρέπεται, χωρίς την άδεια του αρμόδιου προσωπικού του τουριστικού λιμένα, η προσέγγιση στους χώρους που εκτελούνται κινήσεις ανυψωτικών μηχανημάτων. Το προσωπικό του λιμένα πρέπει να απομακρύνει από τους ανωτέρω χώρους όλους τους μη έχοντας συγκεκριμένη εργασία και να απαγορεύει την διέλευση οχημάτων από τους συγκεκριμένους χώρους κατά την διάρκεια ανεγκύσεων ή καθελκύσεων.

9.10 Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα μεριμνά ώστε να τηρούνται από το αρμόδιο προσωπικό που εκτελεί κινήσεις με τα ανυψωτικά μηχανήματα, όλες οι προβλεπόμενες διατάξεις ασφαλείας όπως η λειτουργία των προειδοποιητικών σημάτων και ηχητικών σημάτων των μηχανημάτων, η κατάλληλη ενδυμασία του προσωπικού και η τοποθέτηση των σχετικών για τον αποκλεισμό της περιοχής σημάτων.

Άρθρο 10

Προστασία περιβάλλοντος – Διαχείριση αποβλήτων

10.1 Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα, αλλά και τα ελλιμενιζόμενα σκάφη, όπως επίσης και όσοι χρησιμοποιούν τις εγκαταστάσεις της θαλάσσιας και χερσαίας ζώνης του λιμένα, οφείλουν να τηρούν τα προβλεπόμενα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντος.

10.2 Ο τουριστικός λιμένας διαθέτει σχέδιο αντιμετώπισης θαλάσσιας ρύπανσης για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων στο θαλάσσιο περιβάλλον σε περίπτωση που για οποιοδήποτε λόγο προκληθεί θαλάσσια ρύπανση.

and alarm sound signals of the lifting machines, the appropriate clothing and the placement of traffic signs for forbidding the entrance in these areas.

Article 10

Environmental protection – Disposal of wastes

10.1 The Management of the tourist port, the moored boats, as well as those who use the facilities of the sea and shore areas of the port, are obliged to comply with the current provisions for the environment protection.

10.2 The tourist port keeps an Environmental Protection Plan the objective of which is to minimize the consequences to the environment in case of sea pollution.

10.3 The tourist port is equipped with the necessary means against sea pollution (booms, sorbets, etc) which are used in accordance with the current Environmental Protection Plan.

10.4 Collection and management of any type of refuse is made in accordance with the current approved Refuse Management Plan, which deals with the waste disposal, the waste water and sewage, the floating wastes and the special wastes (batteries of chemical packing, etc).

10.5 The tourist port is equipped with an installed system for pumping out sewage and oil contaminated water, the use of which is made after an arrangement with the Management of the port. The charge for this service is made in relation to the quantity of the residues.

10.6 It is forbidden for any materials which may cause environmental pollution, such as, contaminated oils, wastes, residues, washing machine residues, detergent, etc, to be ejected at the shore and sea zones of the port.

10.3 Ο τουριστικός λιμένας διαθέτει τον απαραίτητο εξοπλισμό καταπολέμησης ρύπανσης της θάλασσας (πλωτό φράγμα, απορροφητικά υλικά κλπ) τα οποία χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το σε ισχύ Σχέδιο Αντιμετώπισης Περιστατικών Ρύπανσης του λιμένα.

10.4 Η παραλαβή και διαχείριση των πάσης φύσεως αποβλήτων γίνεται με βάση το εγκεκριμένο σε ισχύ σχέδιο παραλαβής και διαχείρισης αποβλήτων, το οποίο αφορά στα οικιακά και μη απορρίμματα, στα βιολογικά και ελαιειδή κατάλοιπα των σκαφών, στα απόβλητα του τουριστικού λιμένα (αντικείμενα από την θάλασσα, λύματα κλπ), και στα ειδικά απόβλητα (μπαταρίες χημικές συσκευασίες κλπ).

10.5 Ο τουριστικός λιμένας διαθέτει εγκατεστημένο σύστημα αναρρόφησης ελαιειδών και βιολογικών καταλοίπων από τα σκάφη, η χρησιμοποίηση του οποίου γίνεται μετά από συνεννόηση με την διεύθυνση του λιμένα. Η χρέωση για την υπηρεσία αυτή γίνεται ανάλογα με τον όγκο των καταλοίπων.

10.6 Απαγορεύεται η εντός του θαλάσσιου και χερσαίου χώρου του τουριστικού λιμένα, απόρριψη ρευστών ή στερεών υλικών τα οποία είναι δυνατό με οποιονδήποτε τρόπο να προκαλέσουν ρύπανση αυτών όπως π.χ. έρμα, πετρελαιοειδή, απορρίμματα, απόβλητα, αποχετεύσεις πλυντηρίων, απορρυπαντικά κλπ.

10.7 Απόθεση απορριμμάτων μπορεί να γίνεται μόνο κατά την διάρκεια συγκεκριμένων χρονικών διαστημάτων όπως αυτά ορίζονται από την Διεύθυνση του λιμένα και αναφέρονται στους πίνακες ανακοινώσεων. Τα απορρίμματα αποτίθενται συσκευασμένα σε κλειστές σακούλες μέσα στους ειδικά τοποθετημένους κάδους.

10.8 Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα μεριμνά για την τακτική αποκομιδή των απορριμμάτων καθώς επίσης και για την καθημερινή καθαριότητα των χερσαίων χώρων, των λιμενικών εγκαταστάσεων και της θαλάσσιας ζώνης του λιμένα.

10.9 Η με οποιοδήποτε τρόπο πρόκληση ρύπανσης συνεπάγεται την άνευ όρων υποχρέωση

10.7 Disposal of garbage must be done only during the defined by the management time schedules, as they are stated on the announcement boards. The garbage is to be disposed of within the appropriate bags and in the special cans.

10.8 The Management of the tourist port takes care of the regular collection of the garbage as well as of the daily cleaning of the shore and sea areas and the marine installations of the port.

10.9 Anyone causing marine pollution assumes liability for cleanup costs and fines that may be imposed by the relevant authorities in accordance with the current regulations.

κάλυψης (αποζημίωσης) των εξόδων απορρύπανσης και τυχόν προστίμων από αυτόν που προκάλεσε την ρύπανση, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.

Άρθρο 11

Συντήρηση του Τουριστικού Λιμένα

11.1 Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα μεριμνά για την τακτική και έκτακτη συντήρηση των εγκαταστάσεων του λιμένα. Προς τούτο εφαρμόζει ένα σύστημα ελέγχου καλής λειτουργίας και προληπτικής συντήρησης των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού, ώστε ο λιμένας να βρίσκεται πάντοτε σε κατάσταση πλήρους και άρτιας λειτουργίας.

11.2 Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής εκτελούνται σύμφωνα με τους κανόνες της επιστήμης και της τέχνης και κατά τρόπο που ελαχιστοποιεί την ενόχληση των χρηστών του λιμένα και πάντοτε με την καθοδήγηση και την επίβλεψη Τεχνικού ασφαλείας.

11.3 Η Διεύθυνση του τουριστικού λιμένα μεριμνά για την κατά το δυνατόν συντομότερη αποκατάσταση βλαβών ή δυσλειτουργιών των εγκαταστάσεων και του εξοπλισμού του λιμένα.

Άρθρο 12

Λοιπές Ρυθμίσεις

12.1 Οι χρησιμοποιούντες τους χώρους του λιμένα, θαλάσσιους ή χερσαίους, υπόκεινται στους ελέγχους που προβλέπονται από την κείμενη νομοθεσία για τις ζώνες λιμένων (λιμενικούς, τελωνειακούς, προστασίας περιβάλλοντος κ.λ.π.)

12.2 Ο τουριστικός λιμένας έχει ασφαλιστεί σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από την συναφθείσα σύμβαση μεταξύ ETA Α.Ε. και του φορέα διαχείρισης για τους κάτωθι κινδύνους: Γενική Αστική Ευθύνη από την λειτουργία του τουριστικού λιμένα, Πυρός και Συμπληρωματικών Κινδύνων για τις εγκαταστάσεις καθώς και Εργοδοτική Ευθύνη.

Article 11

Maintenance of the Tourist Port

11.1 The Management of the tourist port ensures the regular and corrective maintenance of the port's installations, according to the Preventive Maintenance System (PMS). In this respect, an operational control and preventive maintenance system of the equipment and facilities of the port, is applied, in order to keep the port in good shape and fully operational.

11.2 All of maintenance and repair works are carried out in accordance with the rules of the science and practice and in such a way which minimizes the annoyance of the port's users and always under the instructions and surveillance of the Safety Officer.

11.3 The Management of the Port ensures that repairs works or malfunctions fixing, of the port's installations and equipment, are carried out the soonest possible.

Article 12

Other Provisions

12.1 Those who use the port's sea or land areas, will be subject to the controls provided by the law in force regarding port zones (port control, customs control, environmental protection control and any other relevant control).

12.2 The tourist port is insured according to the provided from the agreement between the Hellenic Tourist Estates and the Marina for the following: Civil Liability of the Marina's operation, Fire and other Dangers for the facilities and Employment Liability.

12.3 The tourist port shall have no liability for damages pertaining to any loss whatsoever which may be caused to boats moored or stored ashore by reason of unforeseeable or fortuitous events or by reason of unforeseeable natural and weather phenomena. Also the

12.3 Ο τουριστικός λιμένας δεν φέρει καμία ευθύνη για αποζημίωση από οποιαδήποτε ζημιά που μπορεί να προξενηθεί στα ελλιμενισμένα ή ευρισκόμενα στην ξηρά σκάφη λόγω ανωτέρας βίας. Επίσης ο τουριστικός λιμένας δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε μη οφειλόμενη σε υπαιτιότητα του, απώλεια, κλοπή, βλάβη, μερική ή ολική καταστροφή, οιαδήποτε ελλιμενιζόμενου σκάφους ή αντικειμένου, καθώς και για τυχόν τραυματισμό μέλους του πληρώματος ή των επιβαίνοντων που δεν οφείλεται σε υπαιτιότητά του.

12.4 Σε περίπτωση διάπραξης αδικήματος ή αν συμβεί ατύχημα, πυρκαγιά, ρύπανση, σύγκρουση, πρόσκρουση, μετά ή χωρίς υλικές ζημιές ή σωματικές βλάβες, εντός της θαλάσσιας ή χερσαίας ζώνης του τουριστικού λιμένα, έχουν πλήρη εφαρμογή οι περί λειτουργίας των λιμένων ισχύουσες διατάξεις. Εκτός των προβλεπόμενων από τις κείμενες διατάξεις κυρώσεων, ο τουριστικός λιμένας διατηρεί αξίωση αποζημίωσης για κάθε θετική ή αποθετική ζημία που τυχόν υπέστη και έχει προκληθεί από τις προαναφερθείσες πράξεις.

12.5 Με μέριμνα του φορέα διαχείρισης του τουριστικού λιμένα Ζέας επιδίδεται στον πλοιοκτήτη ή εκπρόσωπο ή κυβερνήτη ή χρήστη τους σκάφους του οποίου εγκρίνεται ο ελλιμενισμός στον εν λόγω λιμένα, αντίγραφο του Γενικού Κανονισμού Λειτουργίας Τουριστικών Λιμένων και του παρόντος Ειδικού Κανονισμού. Σε περίπτωση που το πρόσωπο της επίδοσης είναι αλλοδαπός, οι ως άνω κανονισμοί επιδίδονται μεταφρασμένοι στην Αγγλική. Ο ελλιμενισμός, η μίσθωση χώρων ξηράς και χρήση των υπηρεσιών του λιμένα από τα σκάφη, τα πληρώματα αυτών ή και τρίτους προϋποθέτει την πλήρη γνώση και ανεπιφύλακτη αποδοχή όλων των όρων του Γενικού Κανονισμού Λειτουργίας Τουριστικών Λιμένων και του παρόντος Κανονισμού.

Αθήνα, 11 Ιουλίου 2008

Ο Υπουργός Τουριστικής Ανάπτυξης
ΑΡΗΣ ΣΠΗΛΙΟΤΟΠΟΥΛΟΣ

tourist port shall have no liability for any loss, theft, damage, partial or total breakdown of the moored boats or of any other item which belongs to the boat, or to the ship-owner, as well as for injury of a member of the crew or the passengers of the boat. Liable for the aforementioned is the ship-owner or the master of the boat. The supplied by the port's personnel services and facilities to the boat, do not relieve the ship-owner or the master from aforementioned liabilities.

12.4 In case that an illegal act or accident, fire, pollution or collision occurs, within the sea or shore areas of the tourist port, causing any injury or damages, the provisions related to the operation of the ports, are fully applied, by forbidding the departure of the boat which was involved in such an accident, until the completion of the legal procedures. Besides the aforementioned penalties, the tourist port maintains the right for compensation of any direct or indirect damage associated with the aforementioned actions.

12.5 Management of the tourist port Zea Marina gives to the vessels' owner, representative or skipper, whose mooring is approved by Zea Marina port, copy of Zea Marina's regulation of operation. In case the one that is given the above regulation is a foreigner, the regulation is being translated in English. Mooring, leasing of land space and use of the port's services by vessels, presupposes full knowledge and unreserved acceptance of all of the terms of this Regulation, by the vessels' owners and skippers who promise and warrant compliance therewith, otherwise being fully liable towards the port and any other third party.

Athens, July 11th, 2008

The Minister of Tourism
ARIS SPILIOPOULOS